

Zec

Chapter 14

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

בְּקָרְבָּהּ	שְׁלֵלִי	וְחַלְקָה	לִיהְוָה	בָּאָ	יּוֹםְ	הַנְּהָ
তোমার	তোমার	এবং	সদাপ্রভুর	আসছে	দিন	দেখ
H7130	H7998	H3068	H0935	H3117	H2009	

ଦେଖୁ ଫିଚାରେର ଜନ୍ୟ ପ୍ରତ୍ତିର ବିଶେଷ ଦିନ ଆସଛେ ଆର ଯେ ସମ୍ପଦ ତୁମି ଲୁଠ କରଛ ତା ତୋମାର ଶହରେ ଭାଗ କରା ହବେ

הָעִיר নগর	וְגַדְעָה এবং জয় হবে	לְמִلְחָמָה যুদ্ধের জন্য	יְרֹשָׁלָם যিঙ্গালেমের	אֶלְעָזֶר প্রতি	הַגּוֹיִם জাতিদের	כָּלִיל সমষ্টি	אַתָּה —	אָסְפָּתִי এবং আমি জড়ে করব
	H3920	H4421	H3389	H0413		H3605	H0853	H0622
הָעִיר নগরের	חַצִּי অর্ধেক	וַיְצַא এবং বের হবে	(הַשְׁכְּבָנָה) ঐশ্বর্যন করা হবে	תְּשִׁלְגָּה [ধর্ষিত হবে]	וְתִּנְשִׁים এবং নারীরা	הַכְּלִים গৃহশুলি	וְנִשְׁלֹא এবং লুক্ষিত হবে	
	H2677	H3318	H7901	H7693		H0802		H8155
			הָעִיר: নগর	מִן־ থেকে	יְכָרַת উচ্ছেদ হবে	אֶלְאָ না	הַעֲמָם জনগণ	וַיְתַּר এবং অবশিষ্ট
					H3772	H3808		H1473

জেরশালেমের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করবার জন্য আমি সমস্ত জাতিকে জড়ো করবো শক্ররা শহর অধিকার করবে এবং ঘর বাড়ি ধ্বন্স করবে ত্রিলোকদের ওপর বলাংকার করা হবে এবং অর্ধেক লোককে বন্দী করে নির্বাসনে নিয়ে যাওয়া হবে বাদবাকীরা পেছনে পড়ে থাকবে

הַלְּחָמָן ティニּ-יְהוּדָה-קָרְעֵלֶן	כִּיּוֹם ঘেমন-দিনে	הַהְמָם সেই	בְּגָנְיִם জাতিদের-বিরুদ্ধে	גַּנְלָחָם এবং-যুদ্ধ-করবেন	יְהָוָה সদাপ্রভু	וַיְצַא এবং-বের-হবেন
H3117	H1992				H3068	H3318

তখন সেইসব জাতির সঙ্গে যুদ্ধ করবার জন্য প্রভু নিজে যাবেন অতীতে যেমন তিনি যুদ্ধ করেছিলেন।

ବିଭାଗ	ପରିବହନ	ପରିବହନ	ପରିବହନ	ପରିବହନ	ପରିବହନ	ପରିବହନ	ପରିବହନ	ପରିବହନ	ପରିବହନ	ପରିବହନ	ପରିବହନ
ମୁଖ୍ୟ	ଉପରେ	ଆଶ୍ରମ	ଜୟତୁନେର	ପରିବହନ	ଉପରେ	ହାତୀ	ମେଲି	ବିଜେମ୍	ରୋଲି	ଏବଂଦ୍ୱାବେ	4
H6440		H2132	H2022		H1931	H3117	H7272		H5975		
ଆମ୍ବା ଉପତ୍ୟକା	ଯୀମା ଏବଂପର୍ଶିମେ	ମୋହାର ପୂର୍ବଦିକେ	ମହାତ୍ମା ତାରମଧ୍ୟଥିକେ	ହୀନ୍ତିମ ଜୟତୁନେର	ପରିବହନ	ଏବଂବିତଜ୍ଞହବେ	ମିକ୍ରୋ ପୂର୍ବେ	ରୋଲିମ୍ ଯିନ୍ନାଲେମେର			
H1516	H3220	H4217	H2677	H2132	H2022	H1234		H3389			
	ଦକ୍ଷିଣ ଏବଂତାରଅର୍ଦ୍ଧକେ	ଉତ୍ତର ଏବଂତାରଅର୍ଦ୍ଧକେ	ଅପନ୍ତି ଅର୍ଦ୍ଧତର	ଅର୍ଦ୍ଧ ଅର୍ଦ୍ଧକେ	ଅର୍ଦ୍ଧ ଏବଂସରେଯାବେ	ମାତ୍ର ଖୁବ	ମାତ୍ରା ବୁଝି				
	H5045	H2677	H6828	H2022	H2677	H4185		H3966			

সেই সময় তিনি জৈতুন পর্বতের ওপরে দাঁড়াবেন। যে পর্বত জেরুশালেমের পূর্বে অবস্থিত। জৈতুন পর্বত চিরে যাবে এবং পর্বতের একভাগ উত্তরে অপরভাগ দক্ষিণে সরে যাবে। পশ্চিম থেকে পূর্বে এক গভীর উপত্যকার সুষ্ঠি হবে।

সেই উপত্যকা তোমার নিকটবর্তী হলে তোমরা পালাবার চেষ্টা করবেন যেমন যিন্দুরাজা উষিয়ের সময়ে ভূমিকম্পের দিনে তোমরা দৌড়েছিলে সেইরকম দৌড়ে পালাবেন দৈশ্বর আসবেন এবং তাঁর সমস্ত পবিত্র লোকেরা তাঁর সঙ্গে থাকবেন

וְקַפְאֹן (קַפְאֹן): אֶבֶן הַשְׁמִינִית	[הַשְׁמִינִית]	יְקַפְאֹן	יְקַרְוֹת	אָזֶר	יְדִיבָה	לְאָזֶן	הַחֲוִיא	בַּיּוֹם	וְתִיָּה
		H3368	H0216	H1961	H3808	H1931	H3117		H1961

সেই দিন হবে বিশেষ দিনে। সেই দিন আলো ঠাণ্ডা বা হিম বলে কিছু থাকবে না। কেবল প্রভু জানেন তা কিভাবে হবে। কিন্তু দিন বা রাত বলে কিছু থাকবে না। সাধারণতঃ অন্ধকার যথন নেমে আসে সেই সময়তেও আলো থাকবে।

לְעַתָּה	וְהִיא	לִילָּה	לִילָּת	וְלֹאֶת	וְלֹאֶת	יּוֹם	לֹאֶת	לִידָּה	לִידָּה	יִנְדָּע	הַנָּאָתָה	אַחֲרָה	יּוֹם	וְהִיא
সময়ে	এবং হৈবে	রাত	রাত	এবং না	এবং না	দিন	না	সদাপ্রভুর	জানা	জানা	তা	এক	দিন	এবং হৈবে

אָרֶן	יְהִיּוּ	עֲרָבָה
আলো	হবে	সন্ধার
H0216	H1961	H6153

সেই দিন হবে বিশেষ দিন[] সেই দিন আলো[] ঠাণ্ডা বা হিম বলে কিছু থাকবে না[] কেবল প্রত্যু জানেন তা কিভাবে হবে[] কিন্তু দিন বা রাত বলে কিছু থাকবে না[] সাধাৰণতঃ অঞ্চলৰ ঘৰখন নেমে আসে সেই সময়তেও আলো থাকবে[]

הַיּוֹם	אַלְפִתִים	חָצֵבָם	מִירִישָׁלָם	חַיִּים	מִים	יָצָא	הַתְּאֵן	בִּזְמָן	וְיָמָה	
সমুদ্র	প্রতি	তাদের	অর্ধেক	ঘৰাশালেম	থেকে	জীবন্ত	জল	সেই	এবং	হৰে

הַדָּבָר:	וְבָתְרַתְּ	בְּקִיזָּה	הַאֲתָרָן	הַיּוֹם	אֶל-	וְחַצִּים	הַקְרָמָנִי
הַר	אֶבֶן-שְׁיָתֵה	גְּרִיאָה	פְּשִׁימֵר	סְמֻעָה	פְּרִתּוֹ	אֶבֶן-תָּאַדֵּרֶת-אַדְּקָה	פּוּרְבֵּר
H1961	H2779	H7019	H0314	H3220	H0413	H2677	H6931

সেই দিন জেরুশালেম থেকে জীবন্ত জলের ধারা বাইবেলে সেই জলধারা দুটি শ্রোতে ভাগ হয়ে এক ভাগ পূর্ব দিকে মৃত সাগরে এবং অপর ভাগ পশ্চিমে ভূমধ্যসাগরে বাইবেলে সেই জলের ধারা সাবা বচর ধরে থাকবে কি শ্রীমো কি শ্রীতা।

אָחָר এক	יְהוָה সদাপ্রভু	יְהוָה হবেন	הָהּוּא সেই	בַּיּוֹם সেই-দিনে	הָאָרֶץ পৃথিবীর	כָּל־ সমস্ত	עַל־ উপরে	לְמַלְךָ রাজা-রূপে	יְהוָה সদাপ্রভু	וְהִתְ এবং-হবেন
H0259	H3068	H1961	H1931	H3117	H0776	H3605		H4428	H3068	H1961

ଏକ ମୋଟାନାମ
H0259 H8034

সেই সময়ে প্রভু সমস্ত পঞ্চবীর রাজা হবেন। সেই দিন প্রভু হবেন একজন। তাঁর নাম হবে একটি।

הַמִּזְרָחָה एवं उत्तराह्वे	מִזְרָחָה ज्योतिशालेमेर	בְּנֵי दक्षिण	לְמִזְרָחָה रिम्मोनपर्यन्त	עֲמָקָם गेबाथेके	כְּעָרְבָּה अरावारमतो	גְּרָאָה देश	כָּלְבָּה समस्त	בָּאָה परिणतह्वे	10
H7213	H3389	H5045		H1387	H6160	H0776	H3605	H5437	
מִזְרָחָה कोणेर	שָׁעֵר द्वार	דָּעַת पर्यन्त	הַמִּזְרָחָה प्रथमेर	שָׁעֵר द्वार	מִקְׁוֹם स्थान	דָּעַת पर्यन्त	בְּנֵי विन्यामीनेर	לְמִזְרָחָה द्वारथेके	הַיְמָתָה तारस्थाने
H6434	H8179	H5704	H7223	H8179	H4725	H5704	H1144	H8179	H8478
							H4428	H3342	H5704
					H4428	H3342	H5704	H2606	H4026

सेहि समया ज्योतिशालेमेर चारधार मरुभूमिते परिणत ह्वे गेबा थेके नेगेडेर रिम्मोन पर्यन्त मरुभूमिर मत हये यावे किन्तु ज्योतिशालेमेर पुरो शहरटि आवार निर्माण करा ह्वे विन्यामीन फटक थेके प्रथम फटक कोणेर फटक पर्यन्त एवं हन्नलेर दूर्ग थेके राजार द्राक्षा कुण पर्यन्त॥

הַתְּבִיבָה निरापदे	לְמִזְרָחָה ज्योतिशालेम	יְהוָה एवं वस्वे	בְּנֵי आर	עֲדָה ह्वे	אָלָה ना	מִרְמָה एवं अतिशाप	תְּבִיבָה ताते	וַיְשַׁבֵּב एवं वासकरवे	11
H0983	H3389	H3427	H5750	H1961	H3808			H3427	

कोन शक्त आर तादेर ध्वंस करते सेखाने आसवे ना ज्योतिशालेम निरापद ह्वे॥

אַבְצָה युद्धकरेहे	רְשָׁא यारा	מִעֵדִים जातिदेर	לְכָלָה समस्त	אַתָּה —	יְהוָה सदाप्रभु	גָּבָן आघातकरवे	רְשָׁא या	מִתְּמָמָה मारी	הַתְּמִימָה ह्वे	וְעַזָּה एवं एই	12
H6633			H3605	H0853	H3068	H5062		H4046	H1961	H2063	
אַבְצָה एवं तारःचोख	רְשָׁא तारःपा	לְכָלָה उपरे	עַמְּדָה दाङ्डियेथाकवे	אַתָּה एवं से	בְּשָׁרָה तारःमांस	מִתְּמָמָה गलेयावे	רְשָׁא यारी	הַתְּמִימָה गलेयावे	וְעַזָּה विरुद्धे		
H7272		H5975		H1931	H1320	H4743	H3389				
			H6310	H4743	H3956			H2356	H4743		

किन्तु ये समस्त जाति ज्योतिशालेमेर विरुद्धे युद्धकरेहिल प्रभु तादेर शास्ति देवेन तादेर मावे तिनि प्लेग रोगटि पाठावेन जीवितकालै तादेर मांस पचते शुरु करवे तादेर चोखगुलो कोटरे पचवे आर जिव मुखेर मध्ये पचते शुरु करवे॥

שְׁאָה प्रत्येके	וְיִתְּחַזֵּק एवं धरवे	מִתְּבָבָה तादेरमध्ये	הַבָּה वृहं	סְदָה सदाप्रभुर	יְהוָה विभास्ति	מִתְּמָמָה ह्वे	הַתְּמִימָה सेहि	מִבְּנֵי सेहिदिने	וְיִתְּהַבֵּב एवं ह्वे	13
H0376	H2388		H3068	H4103	H1961	H1931	H3117	H1961		
			H7453	H3027	H3027	H5927	H7453	H3027		

एই मारात्मक रोग शक्त शिविरगुलिते छडिये यावे सेहि मारात्मक रोग तादेर योडा उट एवं गाधादेर मध्ये छडिये यावे सेहि समया एवं लोकेरा सत्याइ प्रभुके भय पावे प्रत्येकिलोक अन्य लोकेर हात टेने धरवे आर तारा एके अपरेर सज्जे लड़ाइ करवे एमनकि यिहुदाओ ज्योतिशालेमेर विरुद्धे युद्ध करवे समस्त लोकेर काछ थेके सोना रापो ओ कापड़ चोपड़ जड़ा करार पराओ एटा घटवे॥

בְּזָהָר सोना	בְּבִזְבָּה चारपाणे	מִתְּבָבָה जातिदेर	לְכָלָה समस्त	לִיְלָה सम्पद	גָּבָן एवं जड़ोह्वे	בְּרִיאָה ज्योतिशालेमेर	מִתְּמָמָה युद्धकरवे	הַתְּמִימָה यिहुदा	וְעַזָּה एवं ताइ	14
H2091	H5439		H3605	H2428	H0622		H3389	H3063	H1571	
							H3966	H7230	H3701	

एই मारात्मक रोग शक्त शिविरगुलिते छडिये यावे सेहि मारात्मक रोग तादेर योडा उट एवं गाधादेर मध्ये छडिये यावे सेहि समया एवं लोकेरा सत्याइ प्रभुके भय पावे प्रत्येकिलोक अन्य लोकेर हात टेने धरवे आर तारा एके अपरेर सज्जे लड़ाइ करवे एमनकि यिहुदाओ ज्योतिशालेमेर विरुद्धे युद्ध करवे समस्त लोकेर काछ थेके सोना रापो ओ कापड़ चोपड़ जड़ा करार पराओ एटा घटवे॥

הַיְהִי הַבָּהָרָה H1961	אֲשֶׁר פְּשֻׁעָר H0929	בְּכָהָמָה אֶבֶן־סְמַשְׁׂוֹ H3605	וְכָל־ אֶבֶן־סְמַשְׁׂוֹ H2543	וְקָמָר אֶבֶן־גָּדָהָר H1581	וְגַמְלָל עַטְפֵר H6505	הַפְּרָד খচরের H4046	הַגְּבָרָה ঘোড়ার H1961	מִנְפָּת মারী H1961	הַנְּהָרָה হুবে এবং এইরূপ 15
--------------------------------	------------------------------	---	-------------------------------------	------------------------------------	-------------------------------	----------------------------	-------------------------------	---------------------------	---------------------------------------

הַזָּהָה:	כְּמַפְתִּיחָה	הַתְּמִימָה	כְּמַחְנָנָה
এই	মারীরঃমতো	সেই	শিবিরে
H2063	H4046	H1992	H4264

এই মারাত্মক রোগ শক্ত শিবিরগুলিতে ছড়িয়ে যাবে। সেই মারাত্মক রোগ তাদের ঘোড়া উট এবং গাধাদের মধ্যেও ছড়িয়ে যাবে। সেই সময়ে ঐ লোকেরা সত্যিই প্রভুকে ভয় পাবে। প্রত্যেকটি লোক অন্য লোকের হাত টেনে ধরবে আর তারা একে অপরের সঙ্গে লড়াই করবে। এমনকি যিন্দুও জেরুশালেমের বিরক্ত যুদ্ধ করবে। সমস্ত লোকের কাছ থেকে সোনা রূপো ও কাপড় চোপড় জড়ে করার পরও এটা ঘটবে।

וְעַלְיוֹן	ירֶשֶׁלָם	עַל-	הַבָּאִים	הַגּוֹיִם	מִכְלָה	הַנּוֹתָר	כָּל-	וְהַזָּה
এবং তারা উঠবে	যিরোশালেমের	বিরুদ্ধে	যারা এসেছে	জাতিদের	সমস্ত থেকে	অবশিষ্ট	সমস্ত	এবং হবে
H5927	H3389	H0935	H3605	H3498	H3605	H1961		

גַּגְ	אַתְּ	וְلֹהֶןְ	אֶבֶּןְ	פָּלָנְ	קָרָתְ	כְּבָאֹתְ	סֵנָנְ	בָּשִׁירְ	יְדָעָהְ	סְדָמָעָרְ	לְמַלְךְ	רָאָזָקְ	לְהַשְׁתְּחֹתְ	פְּרִימְפָּטְ	קָרָתְ	בְּשָׁנָהְ	בְּשָׁנָהְ	שָׁנָהְ	מְדִיְ
H2282	H0853	H2287				H3068			H4428		H7812			H8141		H8141		H1767	

הַסְכּוֹת
কুটিরে

জেরশালেমে যারা যুদ্ধ করতে এসেছিল তার থেকে বেঁচে থাকা লোকেরা প্রতি বছর সেই রাজা যিনি সর্বশক্তিশাল প্রভু তাঁর উপাসনা করতে আসবে। এবং কর্তব্যস পর্ব পালন করতে জেরশালেম পর্যন্ত যাবে।

לְהַשְׁתַּחַת প্রণিপাদকরতে	יְרִישָׁלָם যিরাশালেমের	אֶל প্রতি	הָרָץ পৃথিবীর	מִשְׁפָּחוֹת পরিবারগুলি	מִאֵת থেকে	יְעַלְהָ উঠবে	לֹאֶ না	אֲשֶׁר যে	וְיִהְיֶה এবংহবে	17
H7812	H3389	H0413	H0776	H4940	H0854	H5927	H3808		H1961	

הנֶּשֶׁם:	יְדִיָּה	עַלְיָם	וְلֹא	צְבָאות	יְהֻנָּה	לְמַלְךָ
বৃষ্টি	হবে	তাদেরে উপরে	এবং	সৈন্যবাহিনীর	সদাপ্রভুর	রাজারকে
H1653	H1961	H3808		H3068		H4428

আব পঞ্জীয়ির কোন পরিবার যদি জেরুশালেম সর্বশক্তিমান পদের উপাসনা করতে না যায় তবে পড় তাদের বষ্টি দেবেন না।

| המגפה
マーク |
|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|-----------------------------|
| H4046 | H1961 | | H3808 | H0935 | H3808 | H5927 | H3808 | H4714 | H4940 | | | ואמ'
エラハ
אברהם
エバム |

גַּן	אַתָּה	גָּלֹתָה	יְעַלְלֵי	לָא	שְׁמָרָא	גָּנוֹנִים	אַתָּה	יְהֻנָּה	סְדָאַתְּבָעָה	גַּן	אַשְׁר
পৰ	—	পালন	কৰতে	উঠে	না	যারা	জাতিদেৱ	—	সদাপ্রভু	আঘাত	কৰবেন

הַסְּכָוָת
কুটিরের

যদি মিশরের কোন পরিবার কুটিরবাস পর্ব পালন করতে না আসে তবে প্রভু শক্ত জাতিদের ক্ষেত্রে যেমন করেছিল তেমনি তাদেরও সেই মারাত্মক ব্রহ্ম আক্রম করবেন॥

לְהַנְּסָן	יַעֲלֵה	אָלָא	אָשָׁר	הַגְּנִים	כָּל-	קְהֻטָּה	מִצְרִים	חַטָּאת	תְּהִינָּה	אָתָּה	19
পালন করতে	উঠে	না	যারা	জাতিদের	সমস্ত	এবং পাপ	মিশরের	পাপ	হবে	এই	
H2287	H5927	H3808			H3605		H4714		H1961	H2063	

କୁଟିରେର ପର୍ବ —

এটি শাস্তি হবে মিশনীয়দের জন্য এবং অন্য যে কোন জাতি যারা কুরিবাস পর্ব পালন করতে না আসে তাদের জন্য।

בֵּית גָּהֵן	הַסִּירּוֹת ਪਾਤ੍ਰਗੁਲਿ	וְנִיהָה এবং হবে	לִדוּה সদাপ্রভুরেজন	קָרְדֵּשׁ পবিত্র	וְגֹסֶם ঘোড়ার	הַתְּבִשָּׁה ঘণ্টা	מִצְלָה উপরে	עַל־ হবে	יְהִיָּה সেই	הַהְוָא হো	כִּיּוֹם সেই
	H1961	H3068	H6944		H4698			H1961	H1931		H3117

הַמִּזְבֵּחַ <u>বেদীর</u>	לְפָנָי <u>সামনে</u>	כְּמֹזְרָקִים <u>বাটিরঃমতে</u>	יְהוָה <u>সদাপ্রভুর</u>
<u>H4196</u>	<u>H6440</u>	<u>H4219</u>	<u>H3068</u>

সেই সময়ে প্রভু সব কিছুর মালিক হবেন। এমনকি ঘোড়ার গলার ঘণ্টিগুলিতেও লেখা থাকবে। প্রভুর জন্য পবিত্র। আর প্রভুর মন্দিরে ব্যবহৃত সমস্ত বাসন। কোষন বেদীর বাটীর মত পাত্রগুলির মতোই শুরুত্বপূর্ণ হবে।

וְבָאֹה এবংআসবে	צָבָאֹת সৈন্যবাহিনী	לִיהֹוָה সদাপ্রভুরঃজন	קָרְבָּן পবিত্র	וּבְיהֹוָה এবংযিশুদ্বায়	בִּירֹשְׁלָם যিরাশালেম	סִיר পাত্র	כָּלְלָה সমস্ত	וְהִיא এবংহবে
H0935	H3068	H6944	H3063	H3389		H3605	H1961	

הַנְּהָאָה:	בַּיּוֹם	צָבָאֹת	יְהָוָה	בְּבִיתְךָ
סֵאֵה	סֵאֵה דַּיְמָה	סֵנֶה אַשְׁמִיר	סְדָאַפְּרָוּר	গৃহে
H1931	H3117		H3068	

প্রকৃতপক্ষে জেরুশালেম ও যিহুদার প্রতিটি পাত্রেই এই কথা লেখা থাকবে॥ প্রভু সর্বশক্তিমানের জন্য পবিত্র॥ নৈবেদ্য উৎসর্গ করতে যে সমস্ত লোক এসেছিল এসে সেই সমস্ত পাত্র নিয়ে তাতে তাদের বিশেষ খাবার রান্না করবে॥ সেই সময়॥ সর্বশক্তিমান প্রভুর মন্দিরে কোন ব্যবসায়ীকে আর দেখতে পাওয়া যাবে না॥